

# ماشین لباسشویی شما

تبریک - شما یک دستگاه خانگی مدرن و با کیفیت ساخت کارخانه بوش را برگزیده اید. این دستگاه به دلیل صرفه جویی در مصرف آب و انرژی و مصرف ماده شوینده ممتاز است.

هر دستگاهی که از کارخانه ما خارج شود، از نظر عملکرد ها و بی عیب و نقص بودن دقیقاً مورد کنترل و آزمایش قرار می گیرد.

هر دستگاهی از طرف کارخانه پیشاپیش روی سیستم پیمانه هوشمند تنظیم شده است. شما می توانید فوراً شروع به لباسشویی کنید!

روش تغییر تنظیم های اصلی کارخانه ای ← صفحه 12، 13.

اطلاعات بیشتر در باره فرآورده های ما و همچنین لوازم و قطعات یدکی و خدمات ما در سایت اینترنتی ما به نشانی [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) آمده است.

صفحه

## فهرست مطالب

1	استفاده مطابق مقررات از دستگاه	■
2	آماده کردن ماشین لباسشویی	■
2/3	پیش از نخستین بار لباسشویی	■
3/4	پیش از هر بار لباسشویی	■
4/5	پس از هر بار لباسشویی	■
5	فعال کردن فهرست گزینه ها (منو) و تغییر تنظیم ها/پانل کنترل	■
7	نمودار برنامه ها	■
8	تذکرات ایمنی	■
8	اندازه های مصرف	■
9	تذکرات مهم	■
10	تذکرات مربوط به برنامه ها/گزینه ها	■
11-13	سیستم پیمانه هوشمند (i-DOS)	■
13	تعیین مقدار با دست (غیر اتوماتیک)	■
13	خدمات پس از فروش	■

مرکز تعمیرات تخصصی دیجی تعمیرگاه

<https://digitamirgah.ir>

تلفن خدمات مشتریان: +۹۰۸۴۵۵۲۱

## حفظ محیط زیست/راه های صرفه جویی

- در هر برنامه لباسشویی از حداکثر مقدار لباس استفاده کنید.
- لباس های دارای آلودگی معمولی را بدون پیش شوئی شستشو دهید.
- به جای برنامه  $90^{\circ}\text{C}$  Cottons (پنبه ای 90 درجه سانتیگراد) از برنامه  $60^{\circ}\text{C}$  Cottons (پنبه ای 60 درجه سانتیگراد) و گزینه EcoPerfect (صرفه جویی) استفاده کنید.
- در این انتخاب علی رغم انرژی خیلی کمتر، نظافت مشابه به دست می آید.
- تعیین مقدار ماده شوینده با سیستم پیمانه هوشمند، به صرفه جویی در ماده شوینده و آب کمک می کند.
- حالت صرفه جویی در انرژی: روشنایی پانل نشانگر ها پس از چند دقیقه خود بخود خاموش می شود. علامت Start/Reload (استارت/افزودن) چشمک می زند. برای فعال کردن روشنایی پانل بدخواه یکی از دکمه ها را بزنید.
- اگر می خواهید لباس ها را پس از شستشو در ماشین خشک کن، خشک کنید، دور چرخش ماشین خشک کن را مطابق دستور تولید کننده ماشین خشک کن انتخاب کنید.

## لکه گیری اتوماتیک

راهکارهای تخصصی برای لکه گیری 16 گونه لکه متفاوت. عملیات لکه گیری پیش از شستشو لازم نیست - ماشین لباسشویی خود را با فرایند شستشو منطبق می کند ← صفحه 10.

## آماده کردن ماشین لباسشویی

عملیات نصب مطابق دستور جزوه جداگانه «نصب و نگهداری» انجام شود.



### کنترل دستگاه

- هرگز دستگاه خراب را به کار نیاورید!
- خرابی دستگاه را به مرکز خدمات پس از فروش اطلاع دهید!



### دوشاخه را در پریز فرو کنید

- فقط با دست خشک
- فقط دوشاخه را بگیرید!



### شیر آب را باز کنید!



## استفاده مطابق مقررات از دستگاه

فقط برای کاربرد خانگی.

برای شستشوی لباس های قابل شستشو با ماشین و پشمی های قابل شستشو در آب صابون بادست.

در هنگام تنظیم پیمانه مواد شوینده/ مواد نرم کننده یا مواد نگهدارنده به تذکرات تولید کننده آن مواد توجه کنید.

برای کاربرد با آب سرد آشامیدنی و مواد شوینده و نگهدارنده متداول در فروشگاه ها که برای مصرف در ماشین لباسشویی مناسب باشد.

- کودکان را بدون سرپرست در کنار ماشین لباسشویی تنها نگذارید!
- کودکان و اشخاص بی اطلاع اجازه استفاده از این دستگاه را ندارند!
- حیوانات خانگی را از این دستگاه دور کنید!



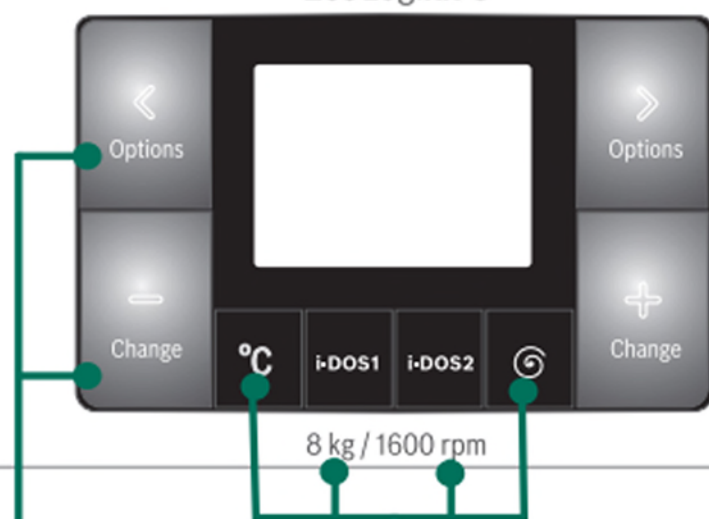
دکمه ها،

پانل نشانگرها ← صفحه 6

دکمه انتخاب برنامه

Start/Reload ▷|||  
(استارت/افزودن)

### EcoLogixx 8



انتخاب دما	°C
-- (سرد) تا 90 درجه سانتیگراد: تغییر با دکمه های بعلاوه و منها $\pm$ Change (تغییر)	
انتخاب مقدار ماده شوینده ← صفحه 11-13	i-DOS1
I = کم، II = عادی، III = شدید. - = خاموش: تغییر با دکمه های بعلاوه و منها $\pm$ Change (تغییر)	
انتخاب مقدار ماده نرم کننده یا شوینده ← صفحه 11-13	i-DOS2
I = کم، II = عادی، III = شدید. - = خاموش: تغییر با دکمه های بعلاوه و منها $\pm$ Change (تغییر)	
انتخاب تعداد چرخش موتور (تعداد چرخش در دقیقه. 0 = بدون چرخش در خلال برنامه شستشو) 0 تا 1600* (بسته به نوع مدل): تغییر با دکمه های بعلاوه و منها $\pm$ Change (تغییر)	⊖

- Options ◀ (منو)
- انتخاب تنظیم های اساسی کارخانه ← صفحه 6
- Options ▶ (منو)
- انتخاب فهرست برنامه ها (منو) ← صفحه 6
- Change  $\pm$  (تغییر)
- تغییر تنظیم های منو ← صفحه 6

## قبل از اولین لباسشویی

پرکردن پیمانه ماده شوینده i-DOS1 و i-DOS2  
← صفحه 11



یک بار شستشو بدون لباس



1. برای این که در اولین شستشو، ماده شوینده بدون مصرف به لوله نریزد: 1 لیتر آب در مخزن کج/بک بریزید و برنامه Empty (تخلیه) را راه بیاندازید.
2. یک بار برنامه شستشوی Cottons 90 °C (پنبه ای 90 درجه سانتیگراد) را بدون لباس اجرا کنید. هیچ لباسی در ماشین نریزد.

دستگیره کشو ماده شوینده

i-DOS | Intelligent Dosing System



گزینه i-DOS1/نشانگر پرکردن پیمانه ← صفحه 11-13	i-DOS1 detergent (ماده شوینده)
گزینه i-DOS2/نشانگر پرکردن پیمانه ← صفحه 11-13	i-DOS2 softener or detergent (ماده نرم کننده یا شوینده)

### سیستم پیمانه هوشمند (i-DOS)

ماشین لباسشویی شما مجهز به یک سیستم هوشمند پیمانه مایع شوینده و نرم کننده است. برای این منظور دو عدد پیمانه i-DOS1 و i-DOS2 (1,3 لیتر یا 0,5 لیتر) در داخل کشوی ماده شوینده تعبیه شده است. شما می توانید از دو امکان زیر یکی را انتخاب کنید: یا در یک پیمانه مایع شوینده و در پیمانه دیگر نرم کننده بریزید یا در هر دو پیمانه مایع شوینده بریزید ← صفحه 13.

### برنامه های اتوماتیک

انطباق اتوماتیک برنامه لباسشویی و نیز پیمانه هوشمندانه مقدار مواد شستشو براساس تشخیص نوع و میزان آلودگی لباس ← صفحه 10.



# شستشوی لباس

کشو ماده شوینده با:



# شستشوی لباس



# پیش از هربار شستشو

1. باز کردن دریچه ماشین لباسشویی

2. دسته بندی کردن لباس ها

بر اساس داده های مندرج در برجسب لباس ها. بر اساس جنس، رنگ، میزان آلودگی لباس ها و دما. به تذکرات تولید کننده در باره روش نظافت لباس ها توجه شود! از حداکثر اندازه تعیین شده لباس تجاوز نکنید ← صفحه 7. به تذکرات مهم توجه کنید ← صفحه 9.



3. انتخاب برنامه

دکمه انتخاب برنامه برای خاموش و روشن کردن ماشین و نیز برای انتخاب برنامه بکار می رود. این دکمه به هر دو طرف می چرخد. اگر قفل ایمنی کودکان فعال باشد ← غیرفعال کردن آن در صفحه 9.



به تذکرات مربوط به پانل نشانگر ها توجه کنید!

Max. 8 kg  
Cottons  
Insert laundry

4. ریختن لباس به ماشین

8 kg Load: Max. 0  
Cottons  
Insert laundry

به مقدار مجاز لباس در پانل نشانگر توجه کنید ← صفحه 9

5. دریچه ماشین را ببندید

finished in 2:26  
Cottons  
i-Dos1: II i-Dos2: II

سیستم هوشمند پیمانه مواد شستشو پیشاپیش در کارخانه تنظیم شده است: I-Dos1: II = پیمانه کردن ماده شوینده: عادی I-Dos2: II = پیمانه کردن ماده نرم کننده: عادی تغییر اندازه پیمانه ← صفحه 12



مواظب باشید که هیچ لباسی در لای در گیر نکند!

6. انتخاب فهرست تنظیم برنامه ها

کلیه دکمه ها، لمسی و حساس اند. یک لمس مختصر کافی است! تنظیم دما/تعداد دور چرخش موتور ← صفحه 6 فهرست گزینه های برنامه (منو) ← صفحه 6 انتخاب برنامه لکه گیری ← صفحه 10 پیمانه کردن با دست (غیراتوماتیک) ← صفحه 13



7. شروع





# پس از هر بار لباسشویی

## 10. حالت خاموش

دکمه انتخاب برنامه را روی حالت Off (خاموش) قرار دهید.

## 9. شیر آب را ببندید

در مدل های دارای سیستم قطع آب (Aqua-Stop) بستن شیر لازم نیست. ← نگاه کنید به جزوه جداگانه راهنمای نصب و نگهداری. صفحه 6.

## 8. لباس ها را از ماشین درآوريد

دریچه ماشین را باز کنید و لباس ها را از ماشین خارج کنید.

- اشیاء بیگانه ای را که احیانا در مخزن لباس پیدا می شود. دور کنید - خطر زنگ زدگی!
- دریچه مخزن لباس و نیر کشو ماده شوینده را باز بگذارید. تا باقیمانده رطوبت خشک شود.



## پایان برنامه. ...

... اگر در پانل نشانگر علامت های finished, Remove washing (پایان. لباس ها را خارج کنید) ظاهر شد.

اگر روشنایی نشانگرهای پانل خاموش است یکی از دکمه ها را بدخواه بزنید ← حالت صرفه جویی در انرژی فعال است. صفحه 1.



## Rinse stop (توقف آبکشی)

اگر حالت Rinse stop (توقف آبکشی) فعال باشد:

- برنامه Empty (تخلیه) و/یا برنامه Start/Reload (استارت/افزودن) را انتخاب کنید.

## قطع برنامه

در برنامه های شستشوی با دمای بالا:

- لباس ها را خنک کنید: برنامه Rinse/Spin (آبکشی/چرخش چلانیدن) را انتخاب کنید.

- برنامه Start/Reload (استارت/افزودن) را انتخاب کنید.

در برنامه های شستشوی با دمای کم:

- برنامه Rinse/Spin (آبکشی/چرخش چلانیدن)\*

- یا برنامه Empty (تخلیه) را انتخاب کنید.

- برنامه Start/Reload (استارت/افزودن) را انتخاب کنید.

\* فقط چرخش چلانیدن ← صفحه 10

## افزودن بعدی لباس. ... ← صفحه 9

اگر برنامه Start/Reload (استارت/افزودن) را انتخاب کردید و سپس در پانل نشانگر علامت Top-up possible (افزودن ممکن است) ظاهر شود.

- دریچه مخزن لباس را زمان طولانی باز نگذارید - ممکن است آب از لباس ها بیرون بپاشد.

- نشانگر مقدار مجاز لباس در هنگام افزودن بعدی لباس فعال نیست.



برنامه Start/Reload (استارت/افزودن) را انتخاب کنید.

# انتخاب فهرست گزینه ها (منو) و تغییر تنظیم ها/پانل نشانگرها

با دکمه های </> Options (منو) می توانید تنظیم های اساسی و برنامه های زیر را انتخاب کنید.

تنظیم های منو را می توان به کمک دکمه های Change =/≡ (تغییر) هماهنگ کرد یا تغییر داد. در تنظیم های چند مرحله ای با لمس طولانی دکمه Change =/≡ (تغییر) مراحل قابل تنظیم پی در پی بطور اتوماتیک در صفحه ظاهر می شوند. در پانل نشانگرها اطلاعاتی در باره امکانات و تنظیم ها، روند برنامه و تذکرات اضافی دیگر عرضه می شود (← نگاه کنید به جزوه جداگانه راهنمای نصب و نگهداری/ فصل چه باید کرد، اگر ...، صفحه 11).

همه تنظیم ها با لمس انجام می شود و احتیاجی به تأیید با دکمه دیگر ندارد. همه تنظیم های اساسی در پانل با خط کشی زیر آن مشخص شده و پس از خاموش و روشن شدن مجدد ماشین، همچنان فعال می مانند.



## تنظیم های اساسی (پایه) < Options (منوی گزینه) > گزینه برنامه ها

انتخاب محتوای پیمانه (ماده نرم کننده یا شوینده) ← صفحه 13	softener or detergent	i-Dos2 content
تنظیم پایه مقدار ماده شوینده ← صفحه 12. برطبق پیشنهادات تولید کننده مواد شوینده و نرم کننده	10 ml – 200 ml	i-Dos1 basis
	10 ml – 200 ml	i-Dos2 basis
تنظیم بلندی صدای هشدار صوتی	OFF – quiet – medium – loud – very loud	Signal
تنظیم بلندی صدای سوت دکمه ها	OFF – quiet – medium – loud – very loud	button signal
انتخاب زبان نوشته های پانل		language
برای شستشوی در زمان کوتاه، با نتیجه نظافت مطلوب در مقایسه با برنامه استاندارد. حداکثر مقدار لباس شستنی. ← نمودار برنامه ها، صفحه 7	SpeedPerfect	VarioPerfect
برای صرفه جویی در انرژی با نتیجه مطلوب شستشو در مقایسه با برنامه استاندارد.	Standard	
	EcoPerfect	
زدودن اتوماتیک لکه های سخت ← صفحه 10		stain selection
با انتخاب این برنامه زمان انتخاب شده تا پایان برنامه نشان داده می شود. در فواصل ساعتی تا حداکثر 24 ساعت قابل تنظیم است. در این حالت پس از استارت برنامه، تغییر تنظیم ممکن نیست.	1–24h (h = ساعت)	end time
آبکشی اضافی. طولانی تر شدن برنامه. موارد استفاده از این برنامه: برای حساسیت های پوستی یا/و در مناطق دارای آب خیلی سبک	Max. +3 rinse cycles	Rinse Plus
چرخش ویژه با برنامه چروک گیری. چرخش نهایی آرام با دور کمتر. رطوبت باقیمانده در لباس اندکی بیشتر است.	OFF – ON	Easy-iron
پس از آخرین آبکشی، لباس ها در آب میمانند ← صفحه 5	OFF – ON	Rinse Stop
سطح آب در مخزن بالاتر است. برای حفاظت بیشتر از لباس ها.	OFF – ON	Water Plus
پیش شوئی برای لباس های خیلی آلوده. در باره پیمانه ها به تذکرات ← صفحه 9 توجه کنید!	OFF – ON	Prewash







- همه دفترچه های «راهنمای استفاده» و نیز «راهنمای نصب و نگهداری» و سایر اطلاعات پیوست ماشین لباسشویی را به دقت بخوانید و بر طبق آن ها عمل کنید.
- این مدارک را برای مصارف بعدی نگهداری کنید.

- خطر برق گرفتگی**
  - فقط دوشاخه را بکشید نه کابل را
  - دوشاخه را فقط با دست خشک به پریز فرو کنید یا از آن بکشید.
- خطر جانی**
  - در مورد دستگاه های از کار افتاده:
  - دوشاخه را از پریز بکشید.
  - کابل برق دستگاه را ببرید و به همراه دوشاخه دفع کنید.
  - قفل دریچه ماشین لباسشویی را منهدم کنید. در این حالت کودکان نمی توانند در داخل آن زندانی شوند و به خطر بیفتند.
- خطر خفگی**
  - وسایل بسته بندی، مشمع ها و قطعات آن را از دسترس کودکان دور کنید.
- خطر مسمومیت**
  - مواد شوینده و نگهدارنده را از دسترس کودکان دور نگهدارید.
- خطر انفجار**
  - لباس هایی که پیش از شستن به مواد شوینده دارای مواد حلال مثلا مواد لکه گیری/ بنزین شستشو، آغشته باشند، ممکن است پس از گذاشتن به مخزن لباس باعث انفجار شوند. بنابراین، این نوع لباس ها را پیش از گذاشتن در ماشین، با دست خوب آب بکشید
- خطر زخمی شدن**
  - دریچه ماشین لباسشویی ممکن است خیلی داغ شود.
  - در هنگام تخلیه آب فاضلاب لباسشویی مواظب داغ بودن آن باشید.
  - روی ماشین لباسشویی نروید.
  - روی دریچه باز ماشین لباسشویی تکیه نکنید.
  - تا زمانی که مخزن ماشین لباسشویی می چرخد، دست به جداره توی آن نزنید.

## نمایه مصرف ها

برنامه	گزینه	وزن لباس	برق***	آب***	طول برنامه***
Cottons 40 °C (پنبه 40 درجه سانتیگراد)**	👕👖	8 kg	0,35 kWh	57 l	2:06 h
Cottons 40 °C (پنبه 40 درجه سانتیگراد)**	👕👖	8 kg	0,97 kWh	57 l	2:16 h
Cottons 60 °C (پنبه 60 درجه سانتیگراد)**	👕👖	8 kg	1,36 kWh	57 l	2:26 h
Cottons 60 °C (پنبه 60 درجه سانتیگراد)	👕👖 EcoPerfect (صرفه جویانه) *	8 kg	1,03 kWh	56 l	3:25 h
Cottons 90 °C (پنبه 90 درجه سانتیگراد)	👕👖	8 kg	2,34 kWh	68 l	2:16 h
Mix 40 °C (مخلوط 40 درجه سانتیگراد)	👕👖👗	3,5 kg	0,47 kWh	37 l	0:53 h
Easy-Care 40 °C (آسان شوی 40 درجه)	👕👖👗	3,5 kg	0,55 kWh	41 l	1:35 h
Delicate/Silk (ظریف/ابریشمی) -- (سرد)	👕👖👗	2 kg	0,04 kWh	35 l	0:41 h
Delicate/Silk 30 °C (ظریف/ابریشمی 30 درجه سانتیگراد)	👕👖👗	2 kg	0,14 kWh	35 l	0:41 h
Wool (پشم) -- (سرد)	👕👖👗	2 kg	0,06 kWh	40 l	0:40 h
Wool 30 °C (پشم)	👕👖👗	2 kg	0,16 kWh	40 l	0:40 h

- \* تنظیم برنامه برای آزمون و تعیین مشخصات انرژی مطابق استاندارد 92/75/EWG
- \*\* تنظیم برنامه برای آزمایش مطابق استاندارد معتبر EN60456  
تذکر در باره آزمایش های مقایسه ای: برای کنترل میزان دقت آزمایش برنامه ها، مقدار مجاز البسه را با حداکثر ممکن دور چلانیدن بشوئید. به عنوان برنامه شستشوی کوتاه مدت برای لباس های رنگارنگ، از برنامه Mix 40 °C (مخلوط 40 درجه سانتیگراد) با دور انتخابی چلانیدن استفاده کنید.
- \*\*\* تنظیم برنامه برای آزمایش: پیمانه گیری هوشمند i-DOS1/2 را روی حالت منها - Off (خاموش) قرار دهید و پودر شوینده را بادست (بدخواه) از طریق مخزن کج/کف اضافه کنید.
- \*\*\*\* نتایج آزمایش بر حسب فشار آب، سختی یا سنگینی آب، دمای ورودی آب، دمای محیط، نوع لباس، وزن لباس، و میزان آلودگی لباس، نوع ماده شوینده، نوسانات شبکه برق و عملکردهای اضافی فعال، از نتایج اعلام شده ممکن است متفاوت باشد.



## حفاظت از لباس و ماشین

- جیب ها را تخلیه کنید.
- به اشیاء فلزی (مانند گیره کاغذ، سنجاق و غیره) توجه کرده و آن ها را دفع کنید.
- وسایل حساس را در کیسه توری بشوئید (مانند جوراب، پرده، سوتین فتردار).
- زیپ ها را بکشید و دکمه ملافه ها را ببندید.
- شن و خاک جیب ها و پاکتی ها را بتکانید.
- مبله فلاپ های پرده را باز کنید، یا پرده را در داخل توری/کیسه بشوئید.

## گذاشتن لباس در ماشین

- برای عملکرد بهینه چرخش مخزن، لباس های کوچک و بزرگ را باهم به ماشین بریزید.
- لباس یک تکه مکن باعث عدم تعادل در چرخش شود.
- مواظب باشید که لباس ها، لای در و لاستیک آب بندی گیر نکنند.

## خیسانیدن لباس

- لباس های هم رنگ را باهم خیس کنید.
- ماده شوینده را با ۱-DOS پیمانه کنید (به صورت غیراتوماتیک) طبق اندازه پیشنهادی تولید کننده، به  $\frac{1}{2}$  بریزید.
- برنامه مورد نظر را تنظیم کنید. دکمه  $\Delta$  Start/Reload (استارت/افزودن) را بزنید.
- پس از تقریباً 10 دقیقه  $\Delta$  Start/Reload (استارت/افزودن) را بزنید، تا برنامه را متوقف کنید.
- پس از گذشتن زمانی که برای خیس کردن لباس انتخاب کرده اید، دوباره دکمه  $\Delta$  Start/Reload (استارت/افزودن) را انتخاب کنید. برنامه ادامه می یابد.

## آهار زدن

- برنامه Rinse/Spin (آبشویی/چلاتیدن چرخشی) را انتخاب کنید. مایع آهار را طبق اندازه پیشنهادی تولید کننده به طور دستی به مخزن  $\frac{1}{2}$  بریزید. (مخزن را در صورت لزوم قبلاً پاک کنید). برنامه  $\Delta$  Start/Reload (استارت/افزودن) را انتخاب کنید.

## رنگرزی/رنگزدائی

رنگرزی فقط در اندازه های معمول خانگی مجاز است. نمک رنگرزی ممکن است در بدنه فولادی باعث خوردگی شود! به دستوالعمل تولید کننده رنگ توجه کنید! رنگزدائی لباس نباید در ماشین انجام شود!

## نشانگر بار ماشین لباسشویی

جهیزات حسگر (سنسور) اندازه بار لباسشویی را شناسائی می کند. لباس وزن نمی شود.

## اتوماتیک اندازه گیری

سیستم اتوماتیک اندازه گیری قطع نظر از نشانگر بار ماشین، خود را همراه با سایر حسگرها با مقدار مصرف آب و برق و طول برنامه بگونه ای بهینه در هر برنامه منطبق می کند- برحسب نوع و وزن لباس.

## افزودن به بار ماشین

اگر بخواهید پس از شروع برنامه، چند تکه لباس دیگر به لباس های داخل ماشین بیفزائید، دکمه  $\Delta$  Start/Reload (استارت/افزودن) را بزنید. ماشین می سنجد که آیا افزودن به لباس ها ممکن است یا نه. به تذکراتی که روی پانل ظاهر می شود توجه کنید. در مواقعی که سطح آب داخل ماشین و/یا دمای آن بالا باشد یا مخزن لباس در حال چرخش باشد، دریچه دستگاه بدلائل ایمنی باز نمی شود برای ادامه برنامه، دکمه  $\Delta$  Start/Reload (استارت/افزودن) را بزنید.

## قفل ایمنی کودک/چفت دستگاه، باز یا بسته، علامت روی پانل

ماشین لباسشویی را می توان در برابر تغییرات ناخواسته عملکرد های تنظیم شده ایمن کرد.

برای فعال کردن: دکمه  $\ll$  Options (منو) را 5 ثانیه بطور متد فشار دهید. علامت  $\odot$  روشن می شود.

برای غیر فعال کردن: دکمه  $\ll$  Options (منو) را 5 ثانیه بطور متد فشار دهید.

- در صورتی که دکمه تنظیم برنامه پس از شروع برنامه جابجا شده باشد: علامت  $\odot$  چشمک می زند.
- ابتدا دکمه تنظیم را به حالت قبلی برگردانید، و سپس قفل ایمنی را غیر فعال کنید.
- قفل ایمنی کودک/کان می تواند تا شروع برنامه بعدی، حتی پس از خاموش کردن ماشین، فعال بماند (نام آخرین برنامه اجراء شده، بر صفحه پانل ظاهر می شود). سپس قبل از شروع برنامه، قفل ایمنی را غیر فعال کنید و در صورت لزوم شروع برنامه، مجدداً آن را فعال کنید.

## برنامه های با پیش شوئی، علامت پانل

در برخی از برنامه ها می توان پیش شوئی را انتخاب کرد.

در حالت سیستم پیمانه هوشمند: ماده شوینده انتخاب شده در (هر دو برنامه) پیش شوئی و شستشوی اصلی مصرف می شود. برای جلوگیری از مصرف بیهوده ماده شوینده در مرحله پیششوئی و مرحله شستشوی اصلی، پیشنهاد می شود که حالت عادی را برای پیمانه انتخاب کنید.

در حالت پیمانه گیری غیر اتوماتیک/دستی: ماده شوینده را به دو بخش برای (مرحله پیش شوئی و شستشوی اصلی) تقسیم کنید. بخش صابون پیش شوئی را به داخل مخزن لباس بریزید و بخش صابون شستشوی اصلی را در مخزن  $\frac{1}{2}$  بریزید. از مواد شوینده دارای ماده رنگبتر برای لباس های رنگی استفاده نکنید.

# تذکراتی در باره برنامه ها/گزینه ها

## برنامه های اتوماتیک

میزان آلودگی و نوع لباس بطور اتوماتیک شناسائی می شود و روند برنامه و نیز پیمانه گیری اتوماتیک بطور بهینه با آن هماهنگ می شود.

- Automatic (اتوماتیک): برای لباس های بادوام
- Automatic soft (اتوماتیک ملایم): رفتار ملایم تر با لباس

## آبکشی/چلانیدن چرخشی

در این برنامه ترکیبی آبکشی/چلانیدن در ذیل گزینه Rinse Plus (آبکشی اضافی) ← صفحه 6، یک دور آبکشی پیشاپیش در نظر گرفته شده است. اگر می خواهید که فقط برنامه چلانیدن اجرا شود، برنامه Rinse Plus (آبکشی اضافی) را روی حالت Off (خاموش) قرار دهید.

## لکه گیری

لکه را نگذارید خشک شود. جرم لکه را قبلا پاک کنید. لباس ها را مثل همیشه جور و دسته بندی کنید و در ماشین بگذارید. یک نوع لکه را در فهرست انتخاب کنید (چند نوع لکه را نمی توان با هم ترکیب کرد)

از میان مجموعا 16 نوع لکه متفاوت می توانید انتخاب کنید. ماشین لباسشویی دمای شستشو، چرخش مخزن لباس و زمان خیساندن را دقیقا با نوع لکه مطابق می کند. داغی یا سردی آب، شستشوی ملایم یا شدید و همچنین مدت طولانی یا کوتاه در روند هدفدار برنامه شستشوی هریک از انواع لکه ها نقش بسزائی دارد.

با دکمه Options (منو) «گزینه های لکه» را برگزینید؛ با دکمه های +/- Change (تغییر) نوع لکه را تعیین کنید.

نتیجه کار: لکه گیری به شکل بهینه انجام می شود.

## لکه ها

bott. sock dirt (آلودگی جوراب)	orange (پرتقال)	grass (علف)	baby food (غذای نوزاد)
butter/edi. oil (چربی غذا/روغن)	red wine stain (لکه شراب قرمز)	soil and sand (خاک و شن)	blood (خون)
tea (چای)	chocolate (شوکولات)	coffee (علف)	egg (تخم مرغ)
tomato (گوجه فرنگی)	sweat (عرق تن)	cosmetics (لوازم آرایش)	strawberry (توت فرنگی)

## نمونه از برنامه های لکه گیری با شرح جزئیات

egg (تخم مرغ) در آب ولرم زیاد خیس کنید. برنامه انتخابی را با آب بیشتر و آبکشی اضافی برای زدودن جرم اجرا کنید.

blood (خون) خون باید ابتدا در آب سرد خیس و «حل» شود. سپس برنامه انتخابی را اجرا کنید.

در مورد سایر لکه ها در پی مطالعات فشرده راه حل های مشابهی به آورده ایم.





این دستگاه از طرف کارخانه برای پیمانه کردن یک مایع شوینده و یک مایع نرم کننده بوسیله دو ظرف تعویضی (علامت گذاری شده روی درجه آن ها) تنظیم شده است:

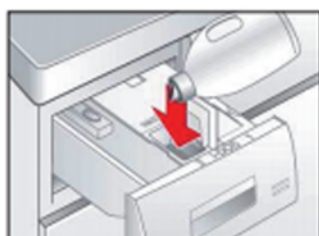
- مخزن مایع شوینده لباس های رنگارنگ. روی دستگاه نصب شده است.
- مخزن مایع نرم کننده فقط برای برنامه i-DOS2 (پیمانه گیری هوشمند). روی دستگاه نصب شده است.
- مخزن مایع شوینده همه کاره. ضمیمه بسته بندی دستگاه است.

بجای مایع نرم کننده، می توان بخش دیگری از مایع شوینده را در ظرف i-DOS2 ریخت ← صفحه 13.



ظرف تعویضی را می توان بسته به نیاز تعویض کرد.

## پر کردن ظروف پیمانه



1. کشو ماده شوینده را بیرون بکشید.
2. درجه آن را باز کنید.
3. ماده شوینده یا ماده نرم کننده را به مخزن بریزید. مخزن را بالاتر از علامت حداکثر max پر نکنید.
4. درجه پیمانه را ببندید.
5. کشو را آرام کاملاً تا ته داخل کنید.

اگر کشو به طور کامل جا افتاده باشد، در حالت روشن بودن دستگاه به این صورت نشان داده می شود:



- در حالت فعال بودن پیمانه هوشمند (i-DOS1/i-DOS2) علامت مربوط روشن می شود ← صفحه 11
- در حالت غیرفعال بودن پیمانه هوشمند علامت مربوط یکبار چشمک می زند ← صفحه 11

در موقع انتخاب مواد شوینده و نرم کننده به تذکرات تولیدکننده آن توجه کنید. توصیه ما استفاده از مواد شوینده مایع (چه شوینده کامل، چه شوینده لباس های رنگی و چه شوینده همه کاره) برای لباس های رنگی قابل شستشو با ماشین از جنس پنبه، با الیاف مصنوعی است.

- فقط از شوینده مایع استفاده کنید.
- از شوینده های دارای مواد حلال، خورنده یا گازی (مانند مایع رنگبر) استفاده نکنید.
- مایع شوینده و مایع نرم کننده را باهم مخلوط نکنید.
- از شوینده های دارای افزوده های فراوان و خیلی غلیظ استفاده نکنید.
- برای پیش گیری از خشکیدن مایع شوینده درجه پیمانه را مدتی طولانی باز نگذارید.

## در مصرف روزانه


### روشن شدن نشانگر در روی دستگیره کشو




- نشانگر روشن می شود، اگر پیمانه هوشمند فعال باشد.
  - نشانگر چشمک می زند، اگر مایع داخل پیمانه از میزان حداقل کمتر باشد.
  - نشانگر زمانی کوتاه چشمک می زند، اگر کشو درست جا افتاده باشد
- (ولی سیستم هوشمند پیمانه فعال نباشد) ← دفترچه جداگانه راهنمای نصب و نگهداری، صفحه 9

# سیستم پیمانه گیری هوشمند (i-DOS)

«فعال» و «غیرفعال» کردن پیمانه هوشمند/هماهنگی با مقدار پیمانه

برنامه پیمانه هوشمند مایع شوینده و مایع نرم کننده در همه برنامه های مجاز، ← صفحه 7، از طرف کارخانه تنظیم شده است (اندازه پیمانه: عادی). این تنظیم را می توان در هریک از برنامه ها، جداگانه تغییر داد. علاوه بر پیمانه هوشمند می توان بسته به نیاز، مواد شوینده (مثلاً نمک رنگبر) را از طریق مخزن  به ماشین افزود.

تغییر مقدار پیمانه:

finished in 2:26  
i-DOS1: deterg.  
 dosage: normal

1. با دکمه های i-DOS1/i-DOS2 منوی پیمانه را انتخاب کنید.
  2. با دکمه های  $\pm$  / Change (تغییر) اندازه پیمانه را انتخاب کنید.
- چراغک روی دستگیره کشو در حالت (Off) خاموش می شود.

گزینه های (غیرفعال/سبک/عادی/سنگین) در پیمانه های i-DOS1 و i-DOS2 تا تغییر تنظیم بعدی - حتماً اگر دستگاه را خاموش کنید- در حافظه دستگاه می ماند.

## افزودن مایع شوینده/نرم کننده به مخزن

در موقع فعال بودن پیمانه هوشمند، چشمک زدن چراغک نشانگر مربوط به آن و علامت هشدار مخصوص نشاندهنده آن است که مقدار مایع پیمانه از حداقل مجاز پائین تر رفته است. محتوای پیمانه فقط برای تقریباً 3 دفعه لباسشویی دیگر کفایت می کند. مایع شوینده یا مایع نرم کننده از همان نوع را می توان هر زمان به مخزن ریخت. اما اگر از فرآورده دیگری استفاده می کنید، توصیه می شود که قبل از ریختن مایع تازه مخزن را تمیز کنید ← دفترچه جداگانه راهنمای نصب و نگهداری، صفحه 8، 9 و در صورت لزوم مقدار پایه پیمانه را با فرآورده جدید هماهنگ کنید.

## تنظیم های اساسی (پایه) (i-DOS)

در صورت لزوم مقدار پایه پیمانه مایع شوینده و نرم کننده را تغییر دهید

مقدار پایه پیمانه عبارت است از آن مقدار مایع شوینده و نرم کننده که برای یک نوبت شستشوی لباس در حجم متوسط و متداول خانگی لازم است.

تنظیم مقدار پیمانه پایه بر طبق دستور العمل تولید کننده مواد شوینده و نرم کننده (آلودگی معمولی لباس، نرمش متوسط آن، حجم متداول لباس شستنی، و درجه سختی آب مصرفی) صورت می گیرد.

اطلاعات لازم در این مورد را از برجسب بسته بندی ماده شوینده و نرم کننده یا با مراجعه مستقیم به تولید کننده به دست آورید. برای کسب اطلاع از درجه سختی آب موجود، یا از نوار تست آب استفاده کنید یا به سازمان آب منطقه خودتان مراجعه کنید.

درجه سختی آب این منطقه:

تنظیم مقادیر پیمانه پایه در کارخانه عبارت است از: مایع شوینده 75 میلی لیتر/مایع نرم کننده 36 میلی لیتر

روش انطباق با مقدار پیمانه پایه:

finished in 2:26  
i-Dos1: basis  
 deterg.: 75ml

1. با دکمه Options (منو) گزینه i-Dos1: basis (پیمانه پایه) یا گزینه i-Dos2: basis (پیمانه پایه) را انتخاب کنید.
2. با دکمه های  $\pm$  / Change (تغییر) مقدار پیمانه پایه را (از 10 میلی لیتر تا 200 میلی لیتر) تنظیم کنید.

فشار متد و طولانی دکمه = عبور سریع همه گزینه ها



# سیستم پیمانه گیری هوشمند (i-DOS)

در صورت لزوم محتوای پیمانه i-DOS2 را تغییر دهید

بجای ماده نرم کننده می‌توانید بخش دیگری از مایع شوینده را در پیمانه i-DOS2 بریزید.

finished in 2:26

i-Dos2: content  
softener

1. با دکمه Options (منو)، گزینه i-Dos2: content (محتوای پیمانه) را انتخاب کنید.
2. با دکمه های Change (تغییر) می‌توان محتوای پیمانه را از نرم کننده به شوینده تبدیل کرد.

- یک عدد پیمانه تعویضی یدکی برای مایع شوینده ضمیمه دستگاه است و می‌توان آن را در دریچه مخزن نصب کرد ← صفحه 11.
- در صورت تغییر محتوای پیمانه، مقدار پیمانه پایه به تنظیم کارخانه بر می‌گردد. در صورت لزوم مقدار پیمانه پایه را با برنامه انتخابی منطبق کنید.

## پیمانه کردن دستی (غیر اتوماتیک) بوسیله /



1. پیمانه هوشمند را روی حالت OFF (خاموش) قرار دهید ← صفحه 12.
2. ماده شوینده را برحسب حجم لباس، توصیه های تولید کننده شوینده و درجه سختی آب موجود، به مخزن / بریزید. / = پودر یا مایع شوینده

در برنامه های دارای Prewash (پیش شوئی) و/یا برنامه دارای گزینه end time (زمان پایان) از پیمانه کردن غیر اتوماتیک مایع شوینده استفاده نکنید. در برنامه های دارای Prewash (پیش شوئی) ماده شوینده را به مخزن بریزید ← صفحه 9. کشتی ماده شوینده را در خلال برنامه شستشو بیرون نکشید.

## مرکز خدمات پس از فروش

چنانچه خودتان موفق به رفع اشکالی که در دستگاه پیش آمده، نشدید (← دفترچه راهنمای نصب و نگهداری/فصل چه باید کرد، اگر)، لطفاً با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید. ما همواره راه حل مناسبی برای حل مشکل خواهیم یافت. از این طریق از آمدن غیر ضروری یک تکنسین به محل استقرار دستگاه هم اجتناب می‌شود.

نشانی همه مراکز خدمات پس از فروش در جهان را می‌توان از روی فهرست مراکز خدمات پس از فروش (که ضمیمه است) به دست آورد.

در هنگام تماس، شماره فرآورده (E-Nr.) و شماره ساخت (FD) را بدهید.

محل درج این داده ها:

در جاسازی های توی دز/ توی درپوش تخلیه اضطراری\*

یا پشت دستگاه.

\* بسته به مدل دستگاه

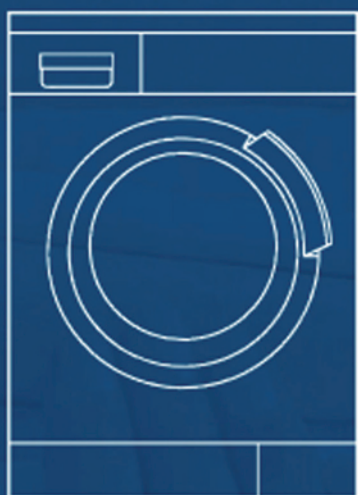
E-Nr. \_\_\_\_\_ FD \_\_\_\_\_

شماره فرآورده

شماره ساخت

به کارائی و کاردانی تولید کننده اعتماد کنید. با ما تماس بگیرید. مطمئن باشید که از این طریق کارهای تعمیری توسط تکنسین های آموزش دیده ای انجام می‌گیرد که به لوازم یدکی اورجینال مجهزند.





ماشین لباسشویی با سیستم  
پیمانه هوشمند

دفترچه راهنمای استفاده

fa



**BOSCH**

به تذکرات مربوط به ایمنی در صفحه 8 توجه کنید!



ماشین لباسشویی را ابتدا پس از خواندن کامل این «دفترچه راهنمای مصرف»  
و نیز جزوه جداگانه «نصب و نگهداری» راه اندازی کنید!

